

17. Ora un hungadó pasa e kaha di tesoro e tin mag di kue tur e kokolishinan ku tin den ún sirkulo di kokolishi.
18. Si un hungadó para presis riba e kaha di tesoro e tin mag di kue tur e kokolishinan ku tin den tur sirkulonon di kokolishi.
19. Si un hungadó para riba un sirkulo ku tin tres símbolo, e por kue un karchi di simbolo di kada stapel (triangulo, verbo i strea) i pensa un tarea pa hasi ku nan. E lider di tarea ta duna ún kokolishi di plata pa un tarea bon hasí. No por uza un sirkulo di yudansa akinan.
20. Si un hungadó para riba e sirkulo di suerte, e lider di e wega ta dun'é un kokolishi di plata.
21. Si un hungadó tin sinku kokolishi di oro. E ta troka nan pa un kokolishi di plata.

Fin di e wega

- Ora e wèker zona, esun ku ta na burt tin mag di kaba su burt.
- Tur hungadónan ta konta nan karchinan di símbolo.
- E hungadónan ta nombra e karchinan di símbolo ku nan a akumulá.
- No por uza e simbolonan di yudansa mas.
- Pa kada karchi di símbolo bon nombrá nan ta haña un kokolishi di oro èkstra.
- Tur hungadónan ta konta nan kokolishinan.
- E hungadó ku tin mas tantu kokolishi a gana. (Un kokolishi di plata ta 5 kokolishi di oro).
- Ta warda e karchinan i tur otro plesanan di e wega nèchi bèk.

Variantenan pa esnan mas avansá

- a. Si e hungadó por nombra e karchi di simbolo den mas ku un idioma e ta haña un kokolishi pa kada idioma.
- b. E lider di e wega por disidí promé ku e wega kuminsá den kua idioma e hungadónan

mester nombrá e karchinan.

- c. E lider di e wega por keda sin muestra e tareanan ku tin riba e karchinan di pregunta, pa asina e hungadónan no haña yudansa di e pinturanan. E ora ei mester paga tinu solamente riba e idioma.
- d. Si un hungadó tin tres diferente karchi di símbolo (triangulo, sirkulo i strea) e por traha un tarea ku nan.

Variantenan pa debutantenan

- a. E lider di e wega por saka algun bestia afó i pone por ehèmpel solamente e karchinan di pregunta di Pelikino/Lorina i Mr. Flemming riba e bòrchi di wega.
- b. Ora un hungadó para riba un sirkulo di Pinguino òf Delfino e ta warda trankil riba su siguiente burt. Un otro posibilidat ta ku e ora ei e hungadó por skohé un tarea di Pelikino/Lorina òf Mr. Flemming.
- c. Promé ku e wega kuminsa e lider di e wega por nombrá e karchinan di símbolo den e idioma materno di e hungadónan.
- d. E lider di e wega por hasi e wega mas simpel dor di uza solamente e karchinan di símbolo den e promé tanda i te e di dos tanda pone e karchinan di pregunta aserka.
- e. Por hunga un sorto di 'memory' ku e karchinan di pregunta dor di buska e mesun tareanan den diferente idioma pone serka otro. E pinturanan riba e karchinan di pregunta ta sirbi komo guia.

Ampliashon di e wega

Por amplia e wega na diferente manera:

- dor di inventá tareanan i pone nan huntú ku e sèt di karchinan di pregunta;
- dor di pone karchinan ku otro pinturanan aserka;
- dor di pone tareanan den otro idiomaan aserka.

Kas editorial

Art–Studio Joes Wanders

© 2010 Curaçao

Ilustrashonnan

Joes Wanders

Diseño grafiko

Joes Wanders

Idea di wega

Marjanne Wanders

E wega aki ta produsí den koperashon ku Albert Heijn. Por hasi petishon pa e peluchenan Pelikino, Lorina, Mr. Flemming, Delfino i Pinguino i tambe otro produktonan di Pelikino na Art-Studio Wanders, tel +5999 869-6095

Por haña informashon tokante e método riba www.Pelikino.com





Hunga ku Idioma:

Pelikino

un wega tablona edukativo!

Introdukshon

E wega di Pelikino ta un komplemento riba e programa di idioma yamá Pelikino, manera e ta desaroyá pa uzo na skol. E programa aki ta pa muchanan ku tin papiamentu komo nan idioma materno. Den e programa aki tin kuarer amigu: Pelikino, Delfino, Mr. Flemming i Pinguino. Pelikino ta un pelikano ku ta papia hulandes. Delfino ta un dòlfín ku ta papia spañó. Mr. Flemming ta un flamingo ku ta papia ingles i Pinguino ta un pinguino ku ta papia frances. E programa di Pelikino ta konsistí di 8 tema. Por haña mas informashon tokante e programa aki riba www.Pelikino.com.

Na aña 2009 a desaroyá un vershon simpel di e wega aki pa muchanan di grupo 1 un 2 di enseñansa di fundeshi. E vershon ektenso aki di e wega ta desaroyá pa henter famia (grandi i chikí). E intenshon ta pa na kas sera muchanan konosí ku diferente idioma, na un manera di wega. Ta bon pa mayoran/edukadónan hunga e wega aki hunto ku e muchanan i asina aportá grandemente na e desaroyo di idioma di e muchanan i nan motivashon pa siñamentu di idioma stranhero. E wega ta basá riba e prinsipianon di "Total Physical Response". Literalmente esaki ta nifiká: siña idioma dor di aktua. Pesei ta



esensial pa laga ehekutá e tareanan aki di bérdat. Komo ku tur konsepto ta presentá pa medio di ilustrashonnan ku bo por rekonosé hopi kla, muchanan ku tin diferente eksperensia di idioma por hunga e wega aki. Un kondishon importante pa por siña un idioma stranhero ta ku e konseptonan ta konosí den e idioma materno. Ta pesei ta rekomendabel pa laga e muchanan

nombra e ilustrashonnan primeramente den nan idioma materno. Den e vershon aki di e wega a tene kuenta spesifikamente ku e muchanan ku no ta konosí ku e idioma papiamentu. Pa e motibu aki Pelikino a haña un amiguita aserka den figura di Lorina, un lora. Lorina ta papia solamente papiamentu. E tareanan den e wega tin konekshon ku tema 1 di e programa di Pelikino.

Piesanan di e wega

Bo ta haña e wega den un kaha di karton i e ta kontoné e siguiente piesanan:

- 1 borchi di wega;
- 3 simbolo di idioma (trángulo, sirkulo i strea);
- 4 x 50 karchi di pregunta (Pelikino/ Lorina, Mr. Flemming, Delfino i Pinguino);
- 15 karchi di tarea (pinturanan di sustantivonan pa uza hunto ku e karchinan di pregunta);
- 100 sirkulo di kokolishi di oro (e fichonan);
- 30 sirkulo di kokolishi di plata;
- 50 sirkulonon di yudansa;
- 1 dou;
- 6 pion;
- un sèt di 81 karchi di simbolo;
- 1 manual.

Nifikashon di e simbolonan riba e bòrchi di wega



Kue un karchi di simbolo ku un triángulo blou for di e stapel!



Bo ta haña un tarea serka Pelikino òf Lorina. Kue un karchi di pregunta!



Kue un karchi di simbolo ku un sirkulo kòrà for di e stapel!



Bo ta haña un tarea serka Delfino. Kue un karchi di pregunta!



Kue un karchi di simbolo ku un strea shinishi for di e stapel!



Bo ta haña un tarea serka Mr. Flemming. Kue un karchi di pregunta!



Esaki ta un símbolo di yudansa di Pelikino. Bo ta haña un símbolo di yudansa serka e lider di e wega.



Bo ta haña un tarea serka Pinguino. Kue un karchi di pregunta!



Bisa e hungadó ku tin mas tantu karchi di simbolo pa e duna e hungadó ku tin mas tiki karchi di símbolo un karchi!



Pelikino ta yora. Duna e otro hungadónan tur e sirkulo di yudansa ku bo tin!



Pone mes tantu kokolishi di oro den e símbolo ku ta kuadra ku e kantidat di wowo ku bo a tira!



Esaki ta un símbolo di suerte. E lider di e wega ta duna bo un kokolishi di plata!



Bo a pèrdè kaminda i bo mester bai bèk na e flecha ku bo a pasa.



Bo por kue un karchi di símbolo for di kada stapel i pensa un tarea pa hasi ku nan.



Esaki ta e wardadó di tesoro. Si bo ke yega na e kaha di tesoro bo mester yuda Pelikino vigilá e kaha di tesoro te ora un otro hungadó bin remplasá bo.



Si bo pasa e kaha di tesoro, bo tin mag di hasi ún di e sirkulonon di kokolishi bashi. Si bo para presis riba e kaha di tesoro, bo por kue tur e kokolishinan ku tin den tur e sirkulonon di kokolishi.



Bo ta sigui bai serka e wardadó di tesoro i bo ta remplas'é.



Pelikino ta kansá i e ta sosoga un ratu. Bo mester salta un bùrt.



Bo por bai mes tantu sirkulo dilanti ku e kantidat di wowo ku bo a tira.



Bo por tira un biaha mas.

Organisashon

Promé ta disidí ken ta bira e lider di e wega.

E lider di e wega:

1. ta pone e bòrchi di wega riba un mesa òf riba flur;
2. ta pone e sirkulo, e triángulo i e strea banda di e bòrchi di wega;
3. ta pone e karchinan ku tin un triángulo, ku e pinturanan bok'about bou di e triángulo (e sustantivonan);
4. ta pone e karchinan ku tin un sirkulo, ku e pinturanan bok'about bou di e sirkulo (e verbonan);
5. ta pone e karchinan ku tin un strea, ku e pinturanan bok'about bou di e strea;
6. ta pone e promé karchi di símbolo (e playa ku e sinku bestianan) banda di e bòrchi di wega;
7. ta pone e 15 karchinan di tarea (15 pintura) rondó di e playa;
8. ta pone e karchinan di pregunta di Pelikino/Lorina riba e espasio di Pelikino riba e bòrchi;
9. ta pone e karchinan di pregunta di Delfino riba e espasio di Delfino riba e bòrchi;
10. ta pone e karchinan di pregunta di Mr. Flemming riba e espasio di Mr. Flemming riba e bòrchi;
11. ta pone e karchinan di pregunta di Pinguino riba e espasio di Pinguino riba e bòrchi;
12. ta pone e sirkulonan di yudansa di Pelikino banda di e bòrchi di wega;
13. ta pone e sirkulonan di kokolishi banda di e bòrchi di wega;
14. ta duna kada hungadó 10 kokolishi di oro i un kokolishi di plata;
15. ta duna kada hungadó un sirkulo di yudansa di Pelikino;
16. ta duna kada hungadó un pòtlot i blachinan di pinta;
17. ta disidí den konsulto ku e otro hungadónan kon largu e wega ta bai dura;

Komienso di e wega

- Tur hungadó ta skohé un pion i ta pon'è riba kualke sirkulo di yudansa di Pelikino riba e bòrchi di wega.
- Tur hungadó ta tira ún biaha ku e dou.
- E hungadó ku tira e kantidat mas haltu por kuminsá.
- E lider di e wega ta pone e wèker riba e tempu palabrá.

Reglanan di e wega

1. Ta tira ku ún dou. Na kada burt ta konta e kantidat di sirkulo ku ta kuadra ku e kantidat di wowo ku a tira i ta pone e pion kaminda e mester ta.
2. E hungadó ta move su pion den e direkshon ku e flechanan ta indiká.
3. Si dos hungadó topa otro riba un vak, e hungadó ku tabata pará einan promé ta sigui bai na e wardadó di tesoro.
4. Si un hungadó para riba un triángulo, sirkulo òf strea, e ta kue un karchi di símbolo for di e stapel korespondente (triángulo, sirkulo òf strea).
5. E hungadó por keda ku e karchi ei si e por nombra e pintura den un di e kuater idiomaman strañero. Un di e 5 idioma manan por ta e idioma materno.
6. Si un hungadó para riba un sirkulo di kokolishi, e mester pone mas tantu ficho di kokolishi di oro den e sirkulo ku e kantidat di wowo ku el a tira.
7. Si un hungadó para riba un sirkulo di yudansa di Pelikino, e ta haña un sirkulo di yudansa serka e lider di e wega.
8. E por uza e sirkulo di yudansa aki ora e no por nombra un karchi di símbolo, dor di duna un hungadó ku sí por nombr'è e sirkulo di yudansa. E ora ei e mes por keda ku e karchi di símbolo.
9. Si un hungadó para riba un sirkulo di Pelikino/Lorina, Mr. Flemming, Delfino òf Pinguino, e por kue un karchi di

pregunta. E lider di e wega ta lesa e tareanan. Pa algun di e tareanan e hungadó mester uza un karchi di tarea aserka.

10. Si e hungadó hasi e tarea di e karchi aki bon, e ta haña e kantidat di kokolishi (di oro) ku tin riba e karchi i e ta pone e karchi di pregunta bèk bou di stapel. (Si papiamentu ta e idioma materno, e tarea mester wòrdu duna na hulandes. Si papiamentu no ta e idioma materno, e tarea mester wòrdu duna na papiamentu, na lugá di hulandes.)
11. Si un hungadó no por hasi e tarea, e por apuntá un otro hungadó pa hasi e tarea. E ora ei mester duna e hungadó ei un sirkulo di yudansa. E hungadónan por diliberá kon nan ta repartí e fichonan ku nan por haña.
12. Despues di kada tarea ku wòrdu hasi, e hungadó ta pone e karchi di tarea bèk na e playa.
13. Si un hungadó para riba un kurason e ta bisa e hungadó ku tin mas tantu karchi pa duna e hungadó ku tin mas tiki karchi, un karchi aserka. E hungadó aki mester por nombra e karchi aki sin hasi uzo di un sirkulo di yudansa.
14. E sirkulo grandi riba e bòrchi di wega, rònt di e espasio di Pelikino, ta e sirkulo di suerte. Eiden tin entre otro: e kaha di tesoro, i e sirkulo di símbolo di suerte.
15. Un hungadó ku ta yega na e kaha di tesoro den e sirkulo di suerte, semper mester remplasá e wardado di tesoro, sin tene kuenta ku e kantidat di wowo ku a tira. Semper e kaha di tesoro keda vigilá.
16. Bo mester keda vigilá e tesoro, te ora un otro hungadó bin remplasá bo. Esei no ta un problema pasobra miéntras tantu ku bo ta warda, e tesoro por bira mas grandi (wak 17 + 18).